

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2015

aruandeaasta lõpp: 31.12.2015

nimi: Tartu Marilaste Liit

registrikood: 80237147

tänava/talu nimi, Vasara 25-518

maja ja korteri number:

linn: Tartu linn

maakond: Tartu maakond

postisihtnumber: 50109

e-posti aadress: vasily.nikolaev@@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	7
Bilanss	7
Tulemiaruanne	8
Rahavoogude aruanne	9
Netovara muutuste aruanne	10
Raamatupidamise aastaaruande lisad	11
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	11
Lisa 2 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	12
Lisa 3 Liikmetelt saadud tasud	12
Lisa 4 Tööjõukulud	13
Lisa 5 Seotud osapooled	13
Aruande allkirjad	14

Tegevusaruanne

1. ÜLDKOOSOLEK, JUHATUSE KOOSOLEKUD

- Üldkoosolek 22.02.2015
- Aruandeaastal toimus 4 juhatuse koosolekut: 22.02, 16.05, 20.09, 20.11.2015
- Tartu Marilaste Liidu juhatus:
Vasily Nikolaev
Svetlana Salmiyanova
Anna Mishina

2. ÜRITUSED, TEGEVUSED

28. veebruar – MTÜ esimees Vasily Nikolaev osales SU eeposte päeval, ettekanne niidumari eeposest Jugorno
<https://mariuver.wordpress.com/2015/03/02/fu-epos/>
<https://mariuver.wordpress.com/2015/03/02/soome-ugri-eeposte-paev/>

06-07. märts – kohtumine mäemari aktivisti Julia Kuprinaga Helsingist, ühistöö võimaluste arutelu, V.Nikolaev aitas avada mäemarikeelset blogi

07. märts – Naiste päev mari pühapäevakoolis

Kavas oli marikeelne programm, kus osalesid nii õpilased, kui vanemad, etendus, luuled, laulud, mängud, õnnitlused, näitus, peolaud.
V.Nikolaevi marikeelne artikkel, fotod ja video:
<https://mariuverm.wordpress.com/2015/03/08/ava-moktem/>
Osalejate arv – 25 in.

23. märts – kohtumine Marimaa endise haridusministri Rimma Katajevaga, koostöö võimaluste arutelu, linna ekskursioon, MTÜ ruumi külastamine, arutamine maride ja Marimaa situatsiooni

01. aprill – kohtumine mari muusiku Andrei Kalijeviga Baškortostanist, Juri Kalijevi nim. fondi loomisest, linnaekskursioon, ülikooli doktorantuuri sisseastumise võimalusest

15.-17. aprill MTÜ liikmed Anna Mishina, Elena Lastochkina, Inga Pogonina, Tatjana Alybina osalesid soome-ugri noorte teadlaste konverentsil IFUSCO, Pécs, Ungari

24.-25. aprill - osalemine III rahvusvähemuste festivalil

Mari pühapäevakooli laste ja vanemate esinemine (tutvustus kooliga, mari laulud, viisid, tants);
mari filmid laste blokis ja täiskasvanute omas;
mari rahvustoidud;
väike kontserdiprogramm õhtuses soome-ugri osas MTÜ ansambli "Mari kumõl" liikmete poolt.
V.Nikolaevi marikeelne artikkel, fotod ja video:
<https://mariuverm.wordpress.com/2015/04/26/est-fest-mari/>
Vaatajate arv ~50 in.

28. aprill Mari sangari päeva tähistamine Tartus

Marimaa külaliste ansambli "Olõk sem", 10 in., vastuvõtt, linnaekskursioon

Kell 17 toimus Eesti Rahva Muuseumi näitusemajas (Kuperjanovi 9) Sangari päeva ametlik osa
Ürituste kavas oli:
Mari sangaritest – Vasily Nikolaev;

mari eeposest Jugorno ja selle eestikeelsest väljaandest – eesti kirjanik Arvo Valton;
Mari pühapäevakooli laste tervitus;
MTÜ ansambli „Mari kumõl“ tervitus;
Mari folklooriansambli „Olõk sem“ (Marimaa) kontsert.

Üritus jätkus Kirjanduse majas (Vanemuise 19)

19.00 - Mari tantsu- ja lauluõhtu
Mari rahvatantsud ja - laulud koos ansambliga „Olõk sem“
Mari rahvustoidud podkogõl■d
Mari pühapäevakooli laste joonistusnäitus „Mari sangarid“

Meie MTÜ pakus külalistele õhtusööki 28.04 ja hommikusööki 29.04.

Üritusest:

V.Nikolaevi marikeelne artikkel, fotod, video:

<https://mariuver.wordpress.com/2015/04/29/tartu-tal-kech/>

Osalejate arv ~40 in.

10-13. juuni MTÜ aktivistid Tatiana Alybina, Valentina Semenova, Anna Mishina osalesid Soome-ugri filmifestivalil II FUFF Tsiistres. Mari noorte aktivisti Marimaalt Aljona Ivanova vastuvõtt, Tartu linna näitamine.

11. juunil Anna Mishina osales Luhamaa muusikalaagris

19. juuni – mie aktivist Žanna Toht õpetas teha mari rahvustoit *podkogõlo* turismitalus Kiidi Ljudmila Ruukeli projekti raames, artikkel ja fotod:
<http://mariuver.com/2015/06/20/est-podkog/>

27.-28. juunil – MTÜ juhatuse liige Anna Mishina osales Eesti ingerisoomlaste laulu- ja tantsupeol Rakveres, tervitas MTÜ nimelt ja esitas 2 mari laulu. Anna Mišina artikkel ja fotod:
<http://mariuver.com/2015/06/28/mari-ingerman/>

28. juuli – MTÜ-dest Eestis ja lähemalt Tartu Marilaste Liidust (TML) ning udmurdi ansamblist „Jumšan gur“ MAFUNI kongressi osalejatele. Tartu Kirjanduse majas (Vanemuise 19).

Vasily Nikolaev – presentatsioon MTÜ-dest Eestist ja Tartu Marilaste Liidust.

Svetlana Karm jutustas udmurdi ansamblist „Jumšan gur“. Tutvustamine TML ruumiga.

Ühine tee ja kohv.

Osalejate arv ~50 in.

29.07-01.08 – Vasily Nikolaev, Tatiana Alybina ja Valentina Semenova osalesid Tartus toimuval soome-ugri noorte assotsiatsiooni MAFUN kongressil. Tutvustamine meie MTÜ-ga, osalemine sektsioonide tööl, kajastamine meedias.

1.-4. august – MTÜ aktivist Tatiana Alybina osales Soome-ugri vikipeediate seminaril Meremäel

20. september – Osalemine Tallinna etnolaadal

Anna Mishina esines etnolaada kontserdil, 15 min., 4 mari laulu.

26.-27. september – Osalemine Soome-ugri festivalil Lätis

1. päev Riia Läti Selti majas: mari raamatute, rahvakunsti esemete näitus. Anna Mishina ja Tatiana Alybina esinesid ettekannetega mari usundist konverentsil. MTÜ ansambel esines kontserdil.

2. päev osalesime üritustel Turaidas.

<http://mariuver.com/2015/09/28/fu-fest/>

Vaatajate arv ~100 in.

Oktoober – Hõimupäevad (HP)

1. oktoober – V.Nikolaev ja MTÜ ansambel osales Tartu Ruunipizzas (Rüütli 2) ERMi fotonäituse "Ajanihe. Marimaa pildid" avamisel. Ansambli liikmed esitasid 4 laulu.

<http://mariuver.com/2015/10/01/sdvig-vr/>

4. oktoober – MTÜ fotonäituse „Marid. Perealbum“ avamine Kirjanduse majas (Vanemuise 19). Näituse idee autor ja koostaja: MTÜ aktivist Valentina Semenova. Pildid: Valentina Semenova, Anna Mishina, Inga Pogonina, Elenea Vedernikova, Tatiana Alybina. Näitus oli avatud kuni 25. oktoobrini.

<https://mariuver.wordpress.com/2015/10/02/marid-perealbum/>

Osalejate arv avamisel ~40 in. Näitust on näinud ~100 in.

11. oktoober – Mari rahvustoidu podkogõlo õpituba, Vanemuise 19. Mari rahvusköögi õpituba Alguses Tatiana Albakhtina tegi ettekannet mari rahvusköögist. Siis esinesid Mari pühapäevakooli lapsed. Podkogõlo-te tegemine ja degusteerimine. Osalejate arv 20 in.

<https://mariuver.wordpress.com/2015/10/07/mari-rahvuskooigi-opituba/>

<http://mariuver.com/2015/10/11/trt-podkog/>

14.-17. oktoober hõimupäevadele tuleva mari ansambli „Kna vel“ (Tatarstan) vastuvõtmine, koosviibimine.

14. oktoober, k 17:00 - osalemine ERMi ja Fenno-Ugria jutu- ja filmiõhtu "Ekspeditsioonid soome-ugri rahvaste juurde". ERMi näitusemajas (J. Kuperjanovi 9). Esines ansambel "Kna vel".

Osalejate arv ~20 in.

k 20:00 – osalemine hõimupäevade üritusel Tiigi seltsimajas (Tiigi 11) „Tartu tantsuklubil: Mari tantsud“. MTÜ aktivistid olid saatjate, abiliste ja tõlkidena. Esines ansambel „Kna vel“.

Osalejate arv ~50 in.

<http://mariuver.com/2015/10/17/mari-blizhe/>

15. oktoober – ansambli „Kna vel“ esinemine Tartu Tamme koolis. V.Nikolaev oli saatja ja tõlkijana.

<http://mariuver.com/2015/10/16/est-vost/>

Vaatajate arv ~200 in.

Linnaekskursiooni ja puhkuse korraldamine „Kna vel“ ansambli liikmetele.

15. oktoober kl 18:00. Ansambli „Kna vel“ osalemine hõimupäevade peakontsert Tartu Ülikooli aulas (Ülikooli 18).

k 20 Hõimupäevade tantsuklubis Genialistide klubis (Lai 37 taga). Ansambli liikmed õpetasid mari rahvamänge ja tantsu.

V.Nikolaev ja A.Mishina ansambli saatjate ja tõlkijadena ning abilistena HP korraldajatele.

Oktoobris MTÜ aktivist Natalia Shornikova on korraldanud Nõu reaalgümnaasiumis mari rahvusköögi õpitoa ja seal oli avatud fotonäitus idamaridest.

16. oktoober - Anna Mishina ansambliga "Kna vel" Viljandis.

16. oktoober - Tatiana Albakhtina on jutustanud maridest Tartu kristlikus põhikoolis, mari rahvusköögi õpituba.

<https://mariuver.wordpress.com/2015/10/17/est-mariv/>

17. oktoober - Anna Mishina ja Inga Pogonina esinesid hõimupäevade suurkanterdil Tallinnas Mustpeade majas, Žanna Toht tegi marirahvustoite.

<http://mariuver.com/2015/10/18/fu-zaversh/>

17. oktoober - Meie mari pühapäevakooli lapsed ja õpetajad osalesid ERMi perepäeva „Hõimurahva toas“: esitasid mari viisi ja vana mari tantsu, koos teistega õppisid valmistama hantide traditsioonilist riidenukku.

<https://mariuver.wordpress.com/2015/10/17/est-mariv/>

18. oktoobril - Anna Mishina osales hõimupalvustel Saue kirikus ja Tallinna Jaani kirikus: luges marikeelset katkendi Piiblist ja laulis mari vaimulikku laulu

28. oktoober - Anna Mishina hõimutund projekti "Tagasi kooli!" raames Tabasalu ühisgümnaasiumis.

19. november - MTÜ ansambli "Mari kumõl" liikmed Anna Mishina ja Elena Lastochkina esinesid Jõgeva Maakonna Keskraamatukogus maakonna raamatukogutöötajate jätkuseminaril „Hõimurahvaste keel, kirjandus ja kultuur“, samuti seal on esitatud MTÜ fotonäitus "Marid. Perealbum", mis jäi raamatukokku edaspidiseks eksponeerimiseks

<http://mariuver.com/2015/11/19/est-bibl/>

19. detsember 15:00 – Kirjanduse majas (Vanemuise 19) Mari jõulu ja uueaasta pidu

1. Marikeelne lasteprogramm
2. Laulud, tantsud, mängud, võistlused
3. Fotonäitus Mari pühapäevakooli tegevusest

18:00 Pepleri 14 puhkeruumis MTÜ aasta kokkuvõtmine ja jõulu-, uueaastapidu

<https://mariuverm.wordpress.com/2015/12/21/tartu-u-ii/>

Osalejate arv ~30 in.

Jaauanuar-mai, september-detsember – Mari pühapäeva kooli tunnid, kord nädalas (laupäev või pühapäev) 2 tundi mari keelt ja 2 tundi mari muusikat, kultuuri, käsitööd. Vahelduvad näitused.

Jaauanuar-mai, september-detsember MTÜ ruumi ülahoidmine Vanemuise 19, Tartu.

3. ESITATUD PROJEKTID

Tartu linna:

- Kultuuriprojektide toetuste raames projekti "Tartu mari üritused"

Eesti Hõimurahvaste programmis:

- Mari internetilehekülje jätkuprojekt (2015).

4. INFOTÖÖTLUS

Mari internetilehekülje jätkuprojekti (2015) raames:

<http://mariuver.info>, <http://mariuver.wordpress.com>, <http://www.youtube.com/user/MariUver>

01. jaanuar – 31. detsember 2015 on venekeelsesse blogisse <http://mariuver.com> lisatud 514 materjali, 6 424 kommentaari, millest suur osa on mari keeles.

Marikeelsesse – 152 materjali, 140 arvamust. Eestikeelsesse – 22 materjali, 10 kommentaari. Inglisekeelsesse – 7, 13 kommentaari.

Põhiblogi külastavus 2015. a jooksul on olnud 42 tuhandest kuni 125 tuhandeni kuus ja umbes 2 400 külastust päevas.

5. MUU TEGEVUS

- pidevalt on saadetud informatsiooni maridest, Marimaast ja meie MTÜ-st postiloenditesse: Marimugri, Ugrimugri, Ural-lista

- MTÜ olulistest üritust juhatuse liige Vasily Nikolaev on kirjutanud Etnoweb-isse.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Varad		
Käibevara		
Raha	7	100
Kokku käibevara	7	100
Kokku varad	7	100
Kohustused ja netovara		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Võlad ja ettemaksed	0	108
Kokku lühiajalised kohustused	0	108
Kokku kohustused	0	108
Netovara		
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	-8	-32
Aruandeaasta tulem	15	24
Kokku netovara	7	-8
Kokku kohustused ja netovara	7	100

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2015	2014	Lisa nr
Tulud			
Liikmetelt saadud tasud	130	35	3
Annetused ja toetused	9 550	13 282	2
Muud tulud	205	25	
Kokku tulud	9 885	13 342	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-9 617	-13 239	
Mitmesugused tegevuskulud	-253	-79	
Kokku kulud	-9 870	-13 318	
Põhitegevuse tulem	15	24	
Aruandeaasta tulem	15	24	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2015	2014
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	15	24
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	0	1
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-108	-51
Kokku rahavood põhitegevusest	-93	-26
Kokku rahavood	-93	-26
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	100	126
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-93	-26
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	7	100

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2013	-32	-32
Aruandeaasta tulem	24	24
31.12.2014	-8	-8
Aruandeaasta tulem	15	15
31.12.2015	7	7

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

TARTU MARILASTE LIIT MTÜ 2015. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit), kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite ning paigutusi rahaturufondidesse ja muudesse ülikviidsetesse fondidesse, mis investeerivad instrumentidesse, mis individuaalselt vastavad raha ja raha ekvivalendi mõistele. Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutadeks on loetud kõik teised valuutad peale euro (s.o ettevõtte arvestusvaluuta). Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja -kohustused (rahas tasutavad nõuded ja laenud), hinnatakse bilansipäeval ümber Eesti kroonidesse bilansipäeval kehtivate Eesti Panga valuutakursside alusel. Ümberhindamise tulemusena tekkinud kursikasumid ja -kahjumid esitatakse aruandeperioodi kasumiaruandes.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ühingu tavapärase tegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus tagasimaksed ning vajadusel tehtavad allahindlused).

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulusi. Lühiajaliste finantskohustuste soetusmaksumus on võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuulavas summas.

Annetused ja toetused

Sihtfinantseerimisena kajastatakse teatud sihtotstarbel saadud toetust, mille saamiseks peab ühingu tegevus vastama teatud kindlaksmääratud kriteeriumitele.

Sihtfinantseerimise kajastamisel eristatakse tegevuskulude ja põhivara sihtfinantseerimist.

Tegevuskulude sihtfinantseerimine kajastatakse tuluna, kui finantseerimine on laekunud või muutunud sissenõutavaks ja finantseerimisega seotud tingimused on täidetud. Saadud sihtfinantseerimine, millega seotud tingimused pole täidetud, kajastatakse bilansis kohustusena.

Varade sihtfinantseerimise korral võetakse sihtfinantseerimise abil soetatud vara bilansis arvele tema netosetusmaksumuses – s.o vara soetusmaksumuses, millest on maha arvatud vara soetamiseks saadud sihtfinantseerimise summa. Kui sihtfinantseerimine on küll laekunud, kuid selle arvel ei ole veel põhivara soetatud, kajastatakse saadud vahendid bilansis kohustusena.

Mittesihotstarbeliseks finantseerimiseks loetakse ilma sihtotstarvet määramata ja eritingimustega sidumata saadud toetusi, mida ühing kasutab oma äranägemisel.

Mittesihotstarbelist finantseerimist kajastatakse tuluna hetkel, kui toetus on laekunud.

Kulud

Kulusid kajastatakse tulude ja kulude vastavuse printsiibist lähtuvalt. Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otseste kulude hulka kuuluvad:

- a) sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide kulud;
- b) osutatud teenuste kulud.

Mittesuguste tegevuskulude all kajastatakse ühingu üldhalduskulud.

Seotud osapooled

Tartu Marilaste Liit MTÜ aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- a) ühingu liikmed;
- b) tegev- ja kõrgem juhtkond;
- c) eespool loetletud isikute lähedasi pereliikmeid ja nende poolt kontrollitavaid või nende olulise mõju all olevaid ettevõtteid.

Lisa 2 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Varad bruto soetusmaksumuses

	31.12.2013	Saadud	Tagastatud	Tulu	31.12.2014
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
Fenno-Ugria Asutus MTÜ	0	9 550	0	-9 550	0
Kultuuriministeerium	0	1 500	0	-1 500	0
Tartu Linnavalitusus	0	1 916	0	-1 916	0
Tartu Kultuurkapital SA	0	316	0	-316	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	0	13 282	0	-13 282	0
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	0	13 282	0	-13 282	0
	31.12.2014	Saadud	Tagastatud	Tulu	31.12.2015
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
Fenno-Ugria Asutus MTÜ	0	7 400	0	-7 400	0
Tartu Linnavalitusus	0	1 500	0	-1 500	0
Eestimaa Rahvuste Ühendus	0	650	0	-650	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	0	9 550	0	-9 550	0
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	0	9 550	0	-9 550	0

Lisa 3 Liikmetelt saadud tasud

(eurodes)

	2015	2014
Mittesihtotstarbelised tasud		
Liikmemaksud	130	35
Kokku liikmetelt saadud tasud	130	35

Lisa 4 Tööjõukulud

(eurodes)

	2015	2014
Palgakulu	259	2 120
Sotsiaalmaksud	88	721
Kokku tööjõukulud	347	2 841
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	347	2 841

Palgalisi töötajaid ühingul ei ole. Palgakuluna on arvestatud käsunduslepingute alusel makstud tasud.

Lisa 5 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2015	31.12.2014
Füüsilisest isikust liikmete arv	25	25

Tartu Marilaste Liit MTÜ juhatuse liikmetele pole aruandeaastal tasusid ja muid soodustusi arvestatud.

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Juhatus kinnitab tervikuna Tartu Marilaste Liit MTÜ 2015 majandusaasta aruande.

Juhatus kinnitab Tartu Marilaste Liit MTÜ 2015. a raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesü hea raamatupidamistavaga;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt Tartu Marilaste Liit MTÜ finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
3. Tartu Marilaste Liit MTÜ on jätkuvalt tegutsev ühing.


Juhatuses liige
Vasily Nikoleev


Juhatuses liige
Svetlana Salniyanova


Juhatuses liige
Anna Mishina

Tartus, 30.06 2016. a.

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Rahvusvähemuste ühendused ja kultuuriseltsid, rahvusvahelist austust ja sõprust edendavadühendused	94994	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
E-posti aadress	vasily.nikolaev@@gmail.com